

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.
Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 20.

Samstag, 1. September 1860.

PREMIÈRE PARTIE.

ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

SAMEDI, 1 septembre 1860.

Beschluß vom 31. August 1860, durch welchen
die Wähler des Cantons Diekirch einbe-
rufen werden.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung;

Nach Einsicht des Schreibens des H. Faber-
Knepper, Salzfactoren zu Wiltz, vom 27. l. Mts,
worin er erklärt, daß ihm durch die Wähler des
Cantons Wiltz übertragene Mandat als Mitglied
der Ständerversammlung, wegen Incompatibilität
dieser Funktionen mit denen von Salzfactor, die
er bekleidet, nicht annehmen zu können;

Nach Einsicht des Art. 54 der Verfassung und
des Art. 95 der Königl.-Großherzogl. Verordnung
vom 7 Juni 1857;

Befiehlt:

Art. 1.

Die Wähler des Cantons Diekirch sind auf
Donnerstag, 13. September künftiq, einberufen
und werden sich um 10 Uhr Vormittags im
Hauptorte des Cantons versammeln, um zur
Wahl eines Mitgliedes der Ständerversammlung
in Ersetzung des H. Faber zu schreiten.

Art. 2.

In dieser Wahl soll in der durch Cap. VI der
1.

Arrêté du 31 août 1860, portant convocation des
électeurs du canton de Wiltz.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU GOU-
VERNEMENT;

Vu la lettre du sieur *Faber-Knepper*, entre-
poseur de sel à Wiltz, du 27 août courant, par
laquelle il déclare ne pas pouvoir accepter le
mandat de membre de l'Assemblée des États, qui
lui a été conféré par les électeurs du canton de
Wiltz, parce que ces fonctions sont incompatibles
avec celles d'entreposeur de sel dont il est revêtu;

Vu l'art. 54 de la Constitution et l'art. 95 de
l'ordonnance royale grand-ducale du 7 juin 1857;

Arrête:

Art. 1^{er}.

Les électeurs du canton de Wiltz sont con-
voqués pour jeudi, 13 septembre prochain et
se réuniront au chef-lieu de canton à dix heures
du matin, pour procéder à l'élection d'un membre
des États en remplacement du sieur Faber.

Art. 2.

Il sera procédé à cette élection de la manière
20

vorermähnten Verordnung vorgeschriebenen Weise und nach Maßgabe des durch Circular vom 16. Juni 1857 vorgezeichneten Geschäftsganges geschehen werden.

Art. 3.

Das Bureau der Wahlversammlung wird über das Wahlgeschäft ein Protokoll aufnehmen und dasselbe spätestens bis zum 14. September an die General-Direction der auswärtigen Angelegenheiten gelangen lassen.

Eine Ausfertigung desselben soll in der Kanzlei des Friedensgerichtes hinterlegt werden.

Art. 4.

Gegenwärtiger Beschluß soll in den 1. Theil des Memorial eingerückt, um von allen, die derselbe betrifft, vollzogen zu werden.

Luxemburg den 31. August 1860.

Der vorbenannte Staatsminister, Präsident
der Regierung,
S i m o n s.

prescrite par le chapitre VI de l'ordonnance susmentionnée et suivant la marche tracée par la circulaire au 16 juin 1857.

Art. 3.

Le bureau du collège électoral rédigera un procès-verbal de ses opérations, qu'il transmettra au Directeur-général des affaires étrangères pour le 14 septembre au plus tard. Il en sera déposé une expédition au greffe de la justice de paix.

Art. 4.

Le présent arrêté sera inséré au Memorial 1^{re} partie, pour être exécuté par tous ceux qu'il concerne.

Luxembourg, le 31 août 1860.

Le susdit Ministre d'Etat, président du
Gouvernement,
S I M O N S.